

RUBEN DARIO.

DIRECTOR Y EDITOR RESPONSABLE.

Tranquilino Chacon.

REDACTOR EN JEFE.

REDACCION:

De las 8 de la mañana á las 6 de la tarde.

DIRECCION: Calle de la Independencia, 16. Telefono,

LA UNION

Se publica todos los días, excepto el domingo

Gonzalo Méndez, ADMINISTRADOR.

Condiciones.
Un ejemplar 6 centavos
Un idem atrasado 12
Suscripción por 1 mes \$ 1 00
" 6 " \$ 5 00

Anuncios y Remitidos.

Por menos de 20 veces—12 centavos cada palabra
Por 20 veces 10
Por más de 20 veces tendrán rebaja.

Recomendaciones — gacetas, & entendiéndose con la Administración.

Pago adelantado.

SUMARIO

LA REDACCION: Conferencia Internacional Americana.—RUBEN RIVERA: Las alegres temporadas á orillas del mar.—NOTICIAS VARIAS.—DIARIO OFICIAL.—ALBUM POETICO: VICENTE ACOSTA: Dolores.—POR EL CABLE.—EXTERIOR: Congreso internacional en Washington.—FOLLETIN.

CONFERENCIA

INTERNACIONAL AMERICANA

La Comisión compuesta de nuestro Ministro en el Congreso americano, don Jacinto Castellanos, y don Clement Studebaker, han dictaminado sobre la conveniencia de proponer á todos los gobiernos allí representados, que tanto en sus relaciones comerciales como en todo lo que se refiera á las ciencias, artes ó industrias, sea forzoso y obligatorio el uso del sistema métrico decimal. Hé aquí el dictamen, que reproducimos con gusto por ser bastante luminoso:

Honorable Conferencia Internacional:

La Comisión nombrada por el Honorable Sr. Presidente para informar acerca de la conveniencia de adoptar un sistema uniforme de pesas y medidas en todas las naciones aquí representadas, tiene la honra de cumplir su cometido en los siguientes términos:

La necesidad de establecer una unidad de comparación para todas las cosas susceptibles de pesarse ó medirse, es indudable que fué reconocida desde la más remota antigüedad; ó más bien dicho, desde que sancionado el derecho de propiedad, el trueque ó cambio de unas cosas por otras, se impuso de un modo absoluto.

La historia nos enseña que esta unidad de comparación fué tomada del cuerpo humano.

Los Hebreos, lo mismo que los Cartagineses, Fenicios y Egipcios, tenían, como principal medida de longitud, el pie.

Mas tarde los Griegos y Romanos aumentaron sus medidas, con el dedo, la pulgada, el palmo, la brazada, el paso, el doble paso, etc., cuyos nombres indican la fuente de donde se derivaban.

Estas medidas, aun después del transcurso de los siglos, son las que han estado en uso en la mayor parte de las naciones civilizadas. Pero siendo tan varia la talla del cuerpo humano, las medidas que á él se refieren no han podido menos que ser arbitrarias. Hoy mismo los eruditos no están de acuerdo respecto á la verdadera extensión que tenía el pié griego y el pié romano, dividiéndose las opiniones en distintos sentidos.

Sea de ello lo que fuere, es indudable que semejante término de comparación no tiene ni puede tener una base constante y uniforme en una época dada, ni referirse á la vez á razas diferentes ni mucho menos á distintos tiempos.

Tales consideraciones indujeron á la Asamblea Constituyente de Francia en la última década del siglo diez y ocho, para tomar por base del sistema, una dimensión simple invariable y susceptible de ser encontrada en todos los tiempos.

En efecto, por decreto de 8 de mayo de 1790, á mocion de Mr. Talleyrand, se dispuso que una Comisión compuesta de sabios franceses nombrados por la Academia, sería encargada de determinar la longitud del péndulo simple que oscile en un segundo á la latitud media de 45° al nivel del mar. El mismo decreto disponia también que el Gobierno solicitase del Rey de Inglaterra el nom-

bramiento de una Comisión de la Sociedad Real de Londres para que se asociase á la Comisión francesa, á fin de establecer en común una base fundamental de medidas y recomendar su uso á las demás naciones.

Los delegados franceses electos por la Academia, fueron Lagrange, Laplace, Monge y Condorcet. La agitación de la Francia en aquella época fué el motivo en que se apoyó el Gobierno Inglés para rehusar la cooperación de sus geómetras.

La Comisión francesa, separándose del programa primitivo que consistía principalmente en la evaluación del péndulo en segundos, discutió si no sería mejor tomar por unidad de longitud una fracción del meridiano terrestre. Adoptada esta idea, por el temor de que había alguna dificultad para convertir al nuevo sistema á las naciones cuyo territorio no fuese cortado por el 45°, el 17 de marzo de 1791, presentó á la Asamblea Nacional una relación en la cual proponía adoptar para unidad fundamental la diez millonésima parte de un cuarto del meridiano terrestre y de dar á esta unidad el nombre de metro. Conforme á las conclusiones de aquella relación, se encargó á Mechain y Delambre la delicada misión de medir el arco de meridiano comprendido entre Dunkerque y Barcelona. Mechain y Delambre encontraron el cuarto de meridiano igual á 5.130,740 toesas, cuyo resultado fué adoptado por el Cuerpo Legislativo el 4 Messidor, año VII (22 de junio de 1799).

La misma medida de longitud sirvió también de base para establecer la unidad de pesas acordándose por ley de 18 Germinal, año III, que aquella sería el gramo; esto es, el peso en el vacío de un centímetro cúbico de agua destilada, tomada en su máximun de densidad que corresponde á la temperatura de 4° "centigrados sobre 0°.

La pequeña nomenclatura de las palabras prefijas que deben añadirse á las dos unidades de comparación para los múltiplos y submúltiplos, y la inapreciable comodidad á que se presta para los cálculos decimales, hacen que este sencillo y admirable sistema, sea el llamado á adoptarse por todas las naciones civilizadas.

En efecto en 1873 una Comisión Internacional, conocida con el nombre de Comisión del Metro, se reunió en París con el objeto de ponerse de acuerdo sobre la adopción de una medida universal. Inglaterra, Rusia, Austria, Alemania, Babiera, Wurtemberg, Suiza, Italia, España, Portugal, Bélgica, Holanda, Suecia, Dinamarca, Estados Unidos, y algunas de las Repúblicas Hispano-Americanas fueron representadas por sus sabios más distinguidos; después de graves discusiones, se desechó la idea emitida de proceder á una nueva medida del meridiano terrestre, reconociéndose que semejante operación no podría dar sino resultados inciertos y siempre discutibles, y se convino en admitir el metro francés, cuyo patrón se conserva en los Archivos.

La misma decisión se tomó respecto á la unidad de pesas que sería el kilogramo.

También acordó la Comisión que se tomaran las precauciones necesarias para asegurar al patrón del metro las dimensiones avaluadas.

Finalmente el 20 de mayo de 1875, se firmó en París una convención para asegurar la unificación internacional y la perfección del sistema métrico; cuya convención fué ratificada por los Gobiernos de las naciones siguientes: Suiza, Alemania, Austria—Ungria, República Argentina, Dinamarca, España, Italia, Perú, Portugal, Bélgica, Brasil, Estados Unidos, Francia, Rusia, Suecia y Noruega, Turquía y Venezuela.

Después dieron su adhesión Servia en 1879, Rumania en 1882, Gran Bretaña en 1884, y Japon en 1885. Las Repúblicas de Chile, Colombia, Ecuador, Bolivia, Costa Rica, México, Salvador y Uruguay han adoptado también aquel sistema.

En una Conferencia dada hace poco por Mr. de Malarce en la Academia de Ciencias en París, dijo:

Que el uso del sistema métrico en 1877 era obligatorio en diversos puntos del globo, rigiéndose por él 302.000.000 de almas. Que en el transcurso de diez años lo adoptaron 53.000.000 más. En el mismo año de 1877 varios países que cuentan con una población de 97.000.000 adoptaron voluntariamente el uso de aquel sistema. Que también era un principio admitido legalmente en Rusia, Turquía y la India quienes tenían en el propio año de 1877 una población de 395 millones, sufriendo así en diez años un aumento de cincuenta y cuatro millones. En China, Japon y México rige el sistema decimal pero no el métrico. Este último se halla adoptado y legalmente reconocido por 794.000.000 de almas y el decimal que rige en los tres últimos países citados por sus 470.000.000 de habitantes. De modo que solo existen 42.000.000 de almas que se rigen por los antiguos sistemas de pesas y medidas y que desconocen el métrico decimal.

Recientemente el Gobierno de los Estados Unidos ha recibido el prototipo nacional del metro y kilogramo acordado en la Conferencia Internacional Métrica reunida en París en setiembre del año próximo pasado; y con la mayor solemnidad, en presencia del Presidente de la República, de otros altos funcionarios y distinguidos personajes, especialmente invitados para la ceremonia, se abrieron el dos del corriente en el Salón del despacho del Poder Ejecutivo, las cajas que los contenían.

Siendo pues tan evidentes las ventajas que ofrece el sistema métrico decimal; y estando por otra parte adoptado ya por un considerable número de naciones, la Comisión opina:

Que la Conferencia Internacional Americana proponga á todos los Gobiernos aquí representados, que tanto en sus relaciones comerciales como en todo lo que se refiera á las ciencias, artes ó industrias, sea forzoso y obligatorio el uso del indicado sistema.

JACINTO CASTELLANOS.

CLEMENT STUDEBAKER.

Washington, enero 15 de 1890.

LAS ALEGRES TEMPORADAS

Á ORILLAS DEL MAR

Cómo se suspira con el recuerdo de aquellos plácidos paseos que se acabaron hace ya algunos años. Tiempo divertido aquel en que hacíamos la temporada en el puerto de Acajutla en inmensas caravanas, é íbamos á alojarnos en los viejos cuartos de la Aduana del puerto viejo, ó en los toldos improvisados con esteras y con ramas de cocotero. Muchas gentes, casi todos los sonsonatecos, echan de menos aquel goce anual, aquella sabrosa familiaridad, aquellos chistes salados que sacaban á los labios las carcajadas sonoras á borbotones. Era el desquite de un año de trabajo.

Ahora la temporada ha perdido toda aquella su gracia primitiva, aquel aire de adnar; y los bañistas se van á Acajutla en ferrocarril por la mañana para volverse en la tarde, á hospedarse en el incómodo y feo pueblo que llamamos "El Muelle," á bañarse en la más fea todavía y estrecha playa del "Indio," que muy á propósito es para que se ahogue no solo un indio, sino un millar; playa de la cual si uno no sale con la cabeza rota al dar contra los arrecifes que allí abundan, se retira con las canillas llenas de contusiones causadas por los fragmentos de roca que las olas hacen bailar sobre los cuerpos.

Bien podría tomarse esto como una protesta contra el progreso que nos ha traído el ferrocarril á todos los occidentales; pero, lectores, la protesta es solamente contra el pésimo gusto de los temporadistas que no se unen para hacer el paseo al Puerto Viejo, en los días de luna, y vivir allá en las casitas improvisadas, pasar las noches en la playa y las horas calientes debajo de los árboles que las brisas mecen; hacer las alegres chamuscas, los paseos en canoas y los viajes á la "barra de Santiago."

Pésimo es el gusto de ahora: los pollos enamorados de Sonsonate van y vuelven en el mismo tren, á ver á las lindas amadas sentadas sobre los fardos prosaicos en la casa de la estación, á donde llegan todos á salvarse de la sofocación que amenaza la permanencia en las posadas. Y luego pasar las horas en el muelle incómodo y pésimamente situado, con aquella brisa pesada y desagradable. Cosas son todas estas que lo hacen á uno anhelar aquellas temporadas á que asistimos de chicuelos, y que los viejos recuerdan con triste deleite. Y por eso dicen: aquellos tiempos eran mejores. . . . cuando yo crecía. . . . ah! ahora todo es detestable; y á fe, que en eso tienen razón.

Los rayos de la luna se cueban entre las ramas de los altos árboles y las sombras que estas proyectan se dibujan sobre la blancura amarillenta del camino, el polvo sube en nubes espesas, pero á muy poca altura, removido por las patas de los bueyes cubiertas casi hasta la mitad, rechinan las ruedas al girar sobre las ejes; es que va una caravana temporadista encima de una decena de carretas. Cuando la luna no alumbraba, la carreta delantera lleva una luz elevada, como un faro. Con el ruido que hacen las ruedas y los bueyes se oye la voz soñolienta del cantor que también rasca una guitarra, ó el cuento de hadas que recita una voz femenina. El carretero pica los bueyes y repite sus nombres para animarlos á caminar: "pajarito! cara prieta! y otras palabras muy originales: en la carreta, cubierta de toldo de pieles, van entre maletas los afortunados paseantes, unos profundamente dormidos, á pesar de los saltos del tosco vehículo al salvar las piedras ó precipitarse en los hoyos del camino; otros dormitan, generalmente las personas mayores, y los demás cantan ó preguntan al carretero: ¿por dónde vamos?

Derrepente, bajo una gran ceiba, ó conacaste, se para el empolvado convoy, y los guías dicen—vamos á "cestar". Tíran aquí y tíran allá, y todos salen del vehículo envueltos en sus frazadas y con la provisión de chocolate ó café y pan en las servilletas. Nunca falta el chamuscado tronco, donde se hace la hoguera y se ponen las jarrillas con el líquido que va á calentar la sangre.

¡Qué sabroso es aquel chocolate, tomado á las dos de la mañana, sentados todos en círculo sobre el suelo, mientras los pacíficos bueyes muerden el pasto seco medio ocultos en la sombra, y un frío delicioso está acariciando la epidermis!

Cuando un convoy se levanta, otro llega á tener el mismo agradable descanso.

Cuando el cielo comienza á ponerse más claro y las estrellas á palidecer, que la luna se va y el sol viene, los carros ruedan por el llano; allí los árboles de morro con frutos ricos colgados se ven en todas direcciones, los arbustos espinosos forman bosquecillos y el ganado que paca espacible se queda mirando fijamente la caravana con mirada de curiosidad, ó va á ocultarse indiferente entre las matas. Entonces ya se está muy cerca del puerto; se oye el rumor de las olas y se ve la banda plateada en el horizonte. ¡Qué risue-

ña mañana, animada con la ilusión de estar muy pronto entre las aguas del inmenso mar, ó en la arena recogiendo las rosadas conchas y los caprichosos caracolitos!

La jornada de Sonsonate á Acajutla se hacía, en carreta, en una noche. Al amanecer todos gritaban: ya llegamos! ¡el Puerto Viejo! Cuando había esas alegres temporadas, se oía al llegar una comitiva, que los peroles sonaban como campanas tocadas por los madrugadores, y las mujeres salían envueltas de sus provisionales casitas y carretas por aquí, gritos por allá, la cosa se hacía un barullo.

A las nueve ó diez de la mañana llegaban en los diligencias de Salguero los viejos, los enfermos ó las mujeres nerviosas que no podían hacer el camino de noche.

Después del desayuno, las familias comenzaban á descender la pendiente que se halla enfrente de la derruida Aduana y se dispersaban por la playa.

Sobre los troncos dejaban sus vestidos y se ponían los bañadores, para ir corriendo á encontrar las olas. Dos ó trescientas personas vestidas de azul estaban en la orilla: los más atrevidos entraban á nado hasta más allá de las reventazones, donde las olas son mansas y no revuelcan; otros recibían el agua llena de arena en la orilla, donde apenas pueden mojarse los pies; muchas señoras salían huyendo á cada ola que venía, y la gran mayoría estaba asida de las manos para resistir juntos el empuje de las aguas.

Unas personas saben bañarse, hundiéndose debajo de la ola, y otras se dejan revolcar y llevar á la orilla en posiciones que producen hilaridad. Allí adentro las olas son mansas, pero luego, cuando han crecido como montañas, comienza á dibujarse una línea blanca sobre ellas, como un encaje de nieve; ese ribete de espuma crece hasta que no pudiendo el agua mantenerse en equilibrio, forma un gran colicho con su penacho de perlas y se precipita sobre los bañistas al que no anda listo, lo deja atollado y hasta puede romperle la rabadilla.

La playa del Puerto Viejo es inmensa y limpia, se extiende hasta la República de Guatemala, solo interrumpida por algunos ríos que van al mar. En ella está el incipiente astillero, formado por grandes galeras llenas de lanchas rotas ó en construcción. Ahí se reúnen ahora las familias que van á bañarse, y muchos que pasan el día en la playa hace fogatas y se sientan á comer. Todo iban antes á pasar el medio día en este lugar, ó en los bosquecitos, á la sombra de las llorosas acacias que tienen legumbres con dos preciosas semillas, entre rosadas y plomizas, esféricas como caramelos, que todo llamamos *casaditas*. Estar sobre la arena, sentir aquella frescura suave, tener cerca á la que es dueña de nuestras esperanzas y el objeto de las ilusiones, debe ser cosa muy deliciosa, lectores.

Los baños son por la mañana por la tarde; siempre alegres y con curridos; y hasta la dificultad que hay para quitarse la arena de los pies y ponerse los calcetines es un circunstancia que les da gran atractivo y singularidad.

Cuando las viejas temporadas, todo el día se bailaba, se jugaba y se embromaba.

En las noches, cuando la luna echaba su luz pálida sobre las aguas del océano y las olas se agitaban con mostruos de fuego, llegaban los alegres grupos con guitarras y acordeones, á jugar los juegos de prenda la ronda, al naípe y á cantar chistes, versos y á improvisar disparatadas comedias; los cuentos salados venían á los labios y las risas hacían explosión; los viejos más alegres bailaban y hacían muecas ridícula

mientras los chicuelos estaban haciendo hoyos en la arena para enterrarse medio cuerpo ó metían algazara en el juego de la *berruca*.

Algunas noches había chamusca. Esta se verificaba en la boca barra, la desembocadura del río de Sonsonate. Allí íbamos á pié ó en carreta, sobre alfombra de arena. Mientras los pescadores iban en canoas tendiendo sus redes sobre las aguas del manceño río, los demás encendían el tronco, á donde estaban llegando los peces vivos y los plátanos pelados. Comerse el pez asado con el banano tierno, caliente y salado, enmedio de la multitud que chista y embroma, es un gran placer que solo podemos imaginarnos los que lo hemos tenido alguna vez.

Los aficionados á la caza pasaban el día debajo de los árboles, atisbando las garzas morenas, los pulidos, las palomas, ó los conejos, con la respiración suspendida, los labios mudos y los cuerpos inmóviles; todo por el placer de llegar á la posada con las aves muertas colgadas de la escopeta y que vinieran corriendo la esposa ó la hermana á desatarlas y desplumarlas y ponerlas en la herviervie olla.

Aquellos almuerzos, llenos de pez-cado fresco, camarones, cangrejos, jaibas y ensaladas, son memorables. Ver el sol que se pone, hundiendo entre las aguas encendidas, es un cuadro de luz y bellezas.

Que vuelvan esas temporadas felices, y allá iremos á gozar con las amigas y amigos.

RUBÉN RIVERA.

NOTICIAS VARIAS.

1890

Tiene MARZO 31 días. *

Domingo 30.—DOMINGO DE RAMOS. Stos. Juan Climaco, ab. y cfr., Quirino, tribuno y mr., Régulo, ab. y cfr., Zósimo, ob. y cfr., Margarita, vgn. y mja. cartuja.

Lunes 31.—Stos. Amós, prof. y mr., Amadeo, duque de Saboya y cfr., Guido, solit. y cfr., Benjamín, diác. y mr. y Santas Blandina y Cornelia, mrs.

Boticas de Turno.

San Salvador.—La de Revelo y C^a y la de San Rafael.
Santa Tecla.—La del doctor N. Tigerino.

Don Aquileo J. Echeverría es el encargado de la redacción de las "noticias varias,"—lo advertimos á efecto de que con él se sirvan entenderse las personas que necesiten ocupar de algún modo esta sección.

LA DIRECCIÓN.

Ayer noche llegó á esta ciudad el apreciable caballero General don Rafael Echeverría, Gobernador y Comandante de la Unión.
Nos es muy grato saludarlo.

Mr. Edwin Rockstroh, Director del Instituto Nacional de Guatemala, acaba de renunciar. Parece que su renuncia obedece á motivos de salud.

Se ignora, todavía, quien ha de ser su sustituto. Se señala como á tal al señor don Valero Pujol.

Con motivo de ser ayer día de Dolores, muchas de nuestras apreciables amigas que llevan ese nombre fueron festejadas por sus amigos. Nosotros, aunque tarde, tenemos el gusto de felicitarlas con tal motivo.

Según nos comunican de San José de Costa Rica, muy pronto será reedificado el teatro municipal de aquella ciudad.

Próximamente comenzaremos á publicar la lista diaria de defunciones y nacimientos ocurridos en esta ciudad.

Este es un dato importante y curioso que verán con gusto nuestros lectores.

El primero de abril próximo se abrirá al servicio público el mercado de Santa Ana.

Todas las tiendas han sido ya tomadas en arrendamiento. Los santanecos se preparan para celebrar co-

mo se debe este acontecimiento que viene á llenar una necesidad indispensable y perentoria de aquella importante ciudad.

Acaba de llegar á Buenos Aires el célebre y valeroso General don Eloy Alfaro, el justamente llamado héroe de "El Alajuela."

La prensa argentina ha hecho al eximio liberal una calurosa manifestación de simpatía y admiración.

Recientemente han sido ascendidos algunos jóvenes de la Escuela Militar de Santa Ana.

Reciban los agraciados nuestros plácemes sinceros.

Victima de un error judicial.—Se acaba de poner en libertad en Michigan á un pobre diablo llamado Jorge Barnhart, que había sido encarcelado hace quince años por un crimen que no había cometido.

En 1874, Barnhart, que era en esa época uno de los habitantes más acomodados y considerados del condado de Branch fué arrestado por acusarse de violación. El asunto promovió escándalo en toda la región.

Aunque no se tuvieron pruebas convincentes contra él y á pesar de sus protestas de inocencia, este infortunado fué condenado á trabajos forzados á perpetuidad "para dar satisfacción, como lo confiesan hoy los mismos diarios americanos, á la opinión pública." Después de su condenación, la fortuna de Barnhart, ya minada por los gastos de este proceso, fué luego dispada: su esposa murió de pesar y de vergüenza y sus hijos, no queriendo quedar en la comarca, se dispersaron en todos los Estados Unidos. En cuanto al condenado, no se pensó más en él.

Sin embargo, Barnhart, habiendo sufrido su pena durante quince años sin hacer oír la menor lamentación y sin que su conducta hubiera dado lugar á un reproche cualquiera, algunas personas caritativas se han ocupado recientemente de hacerle obtener su gracia. La Comisión de indultos del Estado se ha entregado á una investigación de las más minuciosas y todos sus miembros han adquirido la convicción, si no la certidumbre, de que Barnhart era inocente.

Una petición, firmada por casi todos los habitantes del condado y apoyada por la Comisión de indultos, fué dirigida al gobernador del Estado, M. Luce, que agració inmediatamente á Barnhart sin condición; pero si este desgraciado ha recobrado su libertad, no por eso está menos sin recursos y sin familia.

El caso pasa entre yankees:

La compra de una mujer.—Se ha fallado recientemente en Tacome (nuevo Estado de Washington) un proceso muy curioso, ante el juez Patrick.

Un italiano llamado Santos Córdoba era tutor de una joven huérfana compatriota suya con la cual quería casarse cuando tuviera la edad necesaria para hacerlo. Pero en el mes de abril último un tal Martín Petreck comenzó á cortejar á la huérfana y la pidió en matrimonio. La joven lo rechazó y le dijo que era la novia de su tutor.

Entonces Petreck se fué á ver á Santos y le propuso sencillamente comprarle su pupila y novia. Santos se hizo rogar; pero al fin consintió en vender á la huérfana por ciento cincuenta pesos, pagaderos cincuenta al contado y el resto en un vale á la orden pagadero dentro de dos años.

Sin embargo Petreck no tardó en arrepentirse de su adquisición, pues la joven no lo amaba ni quería tener relaciones con él. Le condujo en consecuencia á casa de su tutor y le pidió que le devolviera su dinero. Santos recibió á la muchacha y devolvió el vale á la orden; pero rehusó perentoriamente reembolsar los cincuenta pesos que había recibido en especies. Por esta razón lo demandó Petreck ante la justicia.

El juez ha declarado ilegal el contrato y el infortunado Petreck ha perdido no solamente á la joven y sus cincuenta pesos, sino que también ha sido condenado á pagar los gastos del juicio.

Es de notar, á este propósito que esto acaba de suceder en la misma ciudad cuyo alcalde y cuyo consejo municipal han dirigido recientemente

te una solicitud al maire de Boston pidiéndole que envíe el mayor número de mujeres que quieran contraer matrimonio que haya en Massachusetts, porque, según parece, faltan mujeres en Tacome.

La Alcaldía municipal del distrito previene á todos los dueños de casas de esta capital, cuyas aceras se hallen en mal estado, que dentro del perentorio término de veinte días, procedan á refaccionarlas con ladrillo de piedra artificial, cal hidráulica, ó laja de Colón, bajo apercibimiento de cincuenta pesos de multa, que se exigirán gubernativamente al que no cumpla.

Un agente de Policía revisará las calles de la capital y presentará una lista de todos los dueños de casa que no hayan cumplido.

Nuestros aplausos al señor Alcalde por tan oportuna y provechosa medida. Que se cumpla estrictamente.

Mañana en la noche se dará en el Parque Central, á las 7 p. m. la retreta acostumbrada bajo el programa siguiente:

- 1—Marcha de la ópera: Tannhäuser. Wagner.
- 2—Introducción y coro de la ópera: Romero y Julieta. Gounod.
- 3—La doncella de Belleville, wals. Millöcker.
- 4—Fantasía de la ópera: Un bello in máscara. Verdi.
- 5—Alegria del sport galop. Neumann.

De sentirse es que los señores Empresarios del alumbrado se hagan sordos á nuestras súplicas. Mientras no haya suficiente luz el Parque estará poco concurrido; con media docena más de faroles puede remediarse esa necesidad.

CORREOS.—Mañana domingo saldrán correos de la oficina central del Ramo á Santa Tecla, Villanueva (San José), y Zaragoza.

El lunes saldrán: á Acajutla, Armenia, Ateos, Cojutepeque, Chalatenango, Chalchuapa, Chinameca, Divisadero, Guayabal, Gotera, Ilobasco, Jicoro, Jucupán, La-Libertad, La-Unión, Metapán, Olocuilta, Osicala, Progreso, Santiago Nonualco, Santiago de María, Santa Tecla, Santa Ana, San Vicente, San Miguel, Santa Rosa, Sensuntepeque, Sonsonate, Suchitoto, Santo Domingo, San Rafael (Cedro), San Isidro, San Martín, Tejutla, Texistepeque, Tonacatepeque, Usulután, Villanueva (San José), Zaragoza y Zacatecoluca.

Las balijas se cerrarán á las 3 h. 30 p. m.

El despacho de certificados se suspenderá una hora antes de cerrarse las balijas.

REVISTA del Mercado, de los señores Abauza Hnos.

Marzo 29.	
Ajonjolí.....	qq. \$ 6.00
Azúcar de primera.....	" 8.00
" " segunda.....	" 7.00
" " tercera.....	" 4.50
Arroz.....	6.00
Sal, carga de 250 lbs.....	6.25
Café.....	23.00
Harina del país.....	8.00
Maiz desgranado, fanega..	9.00
Frijoles, la fanega.....	24
Trigo del país, el ½ almud.	1.00
Quesos de Nicaragua.....	30.00
Almidón.....	5.50
Jabón de palma por menor, caja de 30 marquetas...	5.00
Jabón de palma por mayor, caja de 30 marquetas...	4.50
Candelas de sebo prensado, cajas de 200, n ^o 4 y 7, por menor.....	4.25
Las mismas, por mayor...	4.00
Id. n ^o 1, de 200, por menor.	4.50
Id. id. por mayor.	4.25
Id. de 400, por menor.	4.00
Id. id. por mayor.	3.75
Candelas esteáricas, caja de 25 paquetes, 16 oz. net.	7.25
Id. de 14 oz. netas paquete	6.25
Id. por mayor, 50 centavos menos.	

Policía.

Novedades ocurridas el día de ayer.

En las secciones de este cuerpo fueron arrestados y puestos á disposición de la autoridad correspondiente, 7 hombres: 5, por estar en esta-

blecimiento público en día y hora de trabajo; 1, por ebrio escandaloso, y 1, por ebrio y por haber disparado un tiro de revólver á deshoras de la noche; y 2 mujeres: 1, por hurto, y 1, á pedimento de su madre.

Telegramas rezagados.

SAN SALVADOR.

- Don López Ochoa, de Guatemala, 3 partes, ausente.
- " José de Vicente, de Amapala, ausente.
- " Francisco Sosa, de Aduana, ausente.
- " Jesús Carranza, de Comasagua, ausente.
- " Nicolás Funes, de Nejapa, desconocido.
- " Manuel Ceña, de Zacatecoluca, desconocido.
- " Valeriano Peraza, de Gotera, desconocido.
- Srita. Luisa Samayoa, de Nejapa, desconocida.
- " Dolores Araujo, de Sonsonate, desconocida.
- " Eleuteria Pellecer, de Quezaltepeque, desconocida.

SONSONATE.

- " Dolores Ezeta, de Santa Ana, ausente.

SANTA ANA.

- Don Jesús Ramírez, de Zacatecoluca, desconocido.

Movimiento de pasajeros.

HOTEL ALEMÁN.

Marzo 28.

Entraron Manuel Aragón y H. Humorsel, de La-Libertad.

Salieron Nicolás Angulo, para San Vicente, y Daniel Angulo, para Sonsonate.

GRAN HOTEL DE EUROPA.

Marzo 28.

Entraron Liberato Dubón, Luis Hirtzil, J. Rafael Echavarría, Clemente Cascante y Juan B. Sáenz, de La-Libertad, y Gaspar Oerlta, de esta ciudad.

Salieron Iismael Tobías, para Chalatenango; Samuel Luna, para Metapán, y Climaco Aree, para Juayúa.

DIARIO OFICIAL.

(Viernes 28 de marzo.)

Asamblea Nacional.—Se han declarado electos Contador Mayor de Cuentas, al Eseribano público don Baltasar Castro; Contadores de Glosa, 1^o al doctor don Sergio Castellanos, 2^o á don Rafael Serrano, 3^o á don Calixto Oviedo y 4^o á don Pedro Carmona.

Cartera de Gobernación.—Se ha nombrado Médico vacunador del departamento de La-Paz al doctor don Adrián Rodríguez.

Cartera de Instrucción Pública.—Se ha aprobado el nombramiento recaído en el doctor don Adrián Rodríguez para profesor de Historia Natural y Geografía en el "Liceo San Agustín."—Se ha acordado que por la Administración de Rentas de San Miguel se erogan \$25 al mes, para cubrir el alquiler de una casa para la Escuela de varones n^o 2, de aquella ciudad.

ALBUM POETICO.

DOLORA.

Al separarse los dos
En la tarde de aquel día,
Ella llorando decía:
"¡Adiós, para siempre adiós!"

Hecho en lo garganta un nudo
Que las palabras ahogaba,
Mientras la niña lloraba
Él quiso hablar y no pudo.

Tras de un año de aquel día.
Que tal escena pasaba,
Ella por otro lloraba
Y él por otra se moría.

1890. VICENTE ACOSTA.

POR EL CABLE.

Roma, marzo 23.—Los daños causados por las inundaciones en todo el país, se estiman en 4.000,000 de francos. Se susurra entre los socialistas que tendrán 30 candidatos, para las próximas elecciones.

Río Janeiro, 23.—Siguen los rumores relativos á la intención del Gobierno Provisional de anular el decreto de convocación de la Asamblea Constituyente, y prolongación de la dictadura por cinco años.

Londres, 24.—La gran huelga de mineros que amenazaba desmoronar el país, convirtiéndose á centenares de miles en ociosos, está deteniendo el curso de la industria y embarazando el comercio en todas direcciones: felizmente terminará en toda la semana entrante: las consecuencias, probablemente serán trascendentales, pues los obreros han aprendido á conocer el poder y la fuerza que la combinación en grande escala les da, y que han sido más manifiestos que en la huelga de cargadores que solo se limitó á Londres: la huelga ha tenido un éxito eminente porque los trabajadores han obtenido casi todo lo que pedían, comenzando á sentirse los efectos: á los mineros de Morthumberland, se ha concedido un aumento de salario de 7 1/2 % , haciendo un aumento total de 42 % en el término de dos años.

Berlin, 24.—El Príncipe de Gales y su hijo Jorge, asistieron el sábado en la noche á una comida dada por el Conde Herbert Bismarek. La Ordenfest, tuvo lugar ayer con las ceremonias de costumbres. El Príncipe de Gales, la Emperatriz y Federico y el Canciller Von Caprivi, estaban presentes en los oficios en la capilla, y después en el banquete oficial. "El Correo de Hannover", dice: "que hay rumores de que el General Von Waldersee, será nombrado para el mando del 10^o cuerpo de ejército por haber vacado á consecuencia de la elección de Caprivi para la Cancillería." Los estudios y experimentos del Emperador alemán para la solución de la cuestión obrera no han aplacado el espíritu del trabajo. A sus propias puertas estalla con poco respeto á sus esfuerzos, pues los obreros se han declarado en huelga pidiendo la reducción á ocho horas de trabajo diarias.

Nápoles, 24.—La escuadra americana ha ido á hacer evoluciones á Corfú.

Berlin, 24.—El doctor Windhoost, jefe del partido ultramontano, dice: "que del millón de votos que se han llevado los candidatos socialistas, no cree que más del 10 al 15% procedan de los gérmenes social-demócratas, pues la mayor parte se compone de obreros que creen que el éxito del socialismo mejorará su condición. La convocatoria á la Conferencia obrera redundará en gloria eterna del Emperador. La reforma social es la cuestión más importante que se llevará á cabo en este siglo, así como los derechos civiles fué la cuestión del último Emperador, que lleva la bandera tras la cual marchamos.

Liverpool, 24.—Los trabajadores de los diques están otra vez en huelga: los patronos rehusan negociar resultando de aquí una situación seria.

Viena, 24.—Se dice que Kalnoky, ha sugerido una Conferencia entre los Emperadores Guillermo, Francisco José y el Rey Humberto, como único medio de calmar la ansiedad que reina en Austria é Italia, por la situación nacida de la renuncia de Bismarek; se espera que Kalnoky, Crispi y Caprivi, estarán también presentes en la Conferencia. El Gobierno austriaco considera la negativa de Guillermo á asistir á dicha Conferencia, como una causa de desasosiego é inquietud en toda Europa; y especialmente en los Estados balcánicos, con respecto de los cuales se dice que Rusia y Alemania, tienden á un arreglo á espensas de Bulgaria. El gobierno turco, ha dado órdenes de reforzar las guarniciones en las fronteras terrestres hacia la Grecia. La misión del jefe radical-serbio Patochitch á San Petersburgo, ha atraído mucho la atención; su objeto, según lo manifiesta, es promover una estrecha alianza, sino una unión, entre Serbia y Montenegro en lo cual Rusia está en connivencia.

Paris, 25.—Mr. Ribot, Ministro de Relaciones Exteriores, ha informado á la diputación de la Cámara de Comercio de París que el Gobierno francés está observando cuidadosamente el progreso de la legislación referente á la tarifa en Washington, y que hará todo lo que pueda en interés de los manufactureros y exportadores franceses.

Berlin, 25.—El Emperador ha nombrado al Conde Fullenberg, actual gobernador de Hessen Nasau, Ministro prusiano; al doctor Miguel, uno de los jefes del partido liberal, Ministro de Hacienda; al Barón Steune, Ministro de Agricultura; y al General von Goltz, Ministro de obras públicas.

Londres, 25.—Despachos de Rusia relativos á la agitación entre los estudiantes de la Universidad, eran confusos respecto al conflicto; pues al principio se decía que el disturbio había sido en la Universidad de S. Petersburgo, pero los últimos parecen aclarar que la agitación surgió en la Academia de Agricultura de Petropenskoe cerca de Moscú, y llegó á su colmo cuando los directores prohibieron á los estudiantes hacer protesta alguna contra la decisión de las autoridades escolares ó tener meeting alguno. A esto siguióse la clausura de la aca-

demia por las autoridades: los estudiantes se abrieron camino á la fuerza entrando á los salones de lectura y tuvieron un meeting; los docentes tomaron parte en esta sesión; hicieron una exposición de sus quejas, y en ella pedían que los jefes del movimiento estudiantil no fuesen castigados; que los directores fuesen destituidos y que la libertad de que gozaban antes los estudiantes fuese restablecida. A pesar de las estrictas precauciones tomadas por el Gobierno, la agitación se extiende en las otras instituciones: los estudiantes han estado teniendo meetings en todas las Universidades. Hay levantamiento general de estudiantes en todas partes. Se han hecho arrestos de estudiantes sospechosos de ser jefes de la agitación habida en varias de las principales Universidades de Rusia.

EXTERIOR.

CONGRESO INTERNACIONAL DE WASHINGTON.

SE HISTORIA, SUS ELEMENTOS Y SUS TENDENCIAS

II

Y, á ver las cosas en la superficie, no habría causa para estas precauciones, porque de las ocho proposiciones de la convocatoria, la primera y última manda tratar de todo lo que en general sea para el bien de los pueblos de América, que es cosa que cada pueblo nuestro ha buscado por sí en cuanto se quitó el polvo de las ruinas en que vino al mundo; y de las seis restantes, una es para eriar vapores, que no han necesitado en nuestra América de empolladuras de congresos, porque Venezuela dió sueldos á los cascos de los Estados Unidos en cuanto tuvo que mandar, y como pagar, y Centro-América, con estar en pañales, lo mismo; y Méjico ha puesto sobre sus pies con sus pesos mestizos á dos compañías rubias de vapores, cuando no pensaba en su prole necesitaba la superioridad rubia: y es patente que no hay por qué hacer cop gua de otros aquello de que se le ha dado al guía lección adelantada.

Otra proposición es recomendable; porque entre pueblos llanos y amigos no debe haber fórmulas nimias ni diversas, ni conviene á todos que sean unas las de los documentos mercantiles, y las de despachos de aduana, así como lo de la propuesta que sigue, sobre uniformidad de pesos y medidas, y leyes sobre marcas y privilegios y sobre extradición de criminales.

Ni la idea de la moneda común es de temer, porque cuanto ayude al trato de los pueblos es un favor para su paz, y una causa menos de encono y recelo, y si se puede acordar, con un sistema de descuentos fijo ó con el reconocimiento de un valor convencional, el valor relativo y constante de la plata de diversos cuños, no hay por qué estorbar el comercio sano y apetecible con la fluctuación de la moneda, ni de negar un tanto al peso de menos plata, el crédito que entre pueblos amigos se concede al peso nominal de papel.

Ni sería menos que excelente la proposición del arbitraje, caso de que no fuera con la reserva mental del Herald de Nueva York; que no es diario que habla sin saber, y dice que todavía no es hora de pensar en el protectorado sobre la América: sino que eso se ha de dejar para cuando estén las costas bien fortificadas, y sea tanta la marina que vuelva vencedora de una guerra europea, y entonces, con el crédito del triunfo, será la ocasión de intentar "lo que ha de ser, pero que por falta de fuerzas no se ha de intentar ahora."

Excelente cosa sería el arbitraje, si en estos mismos meses hubieran dado pruebas de quererlo realmente los Estados Unidos en su vecindad, proponiéndolo á los dos bandos de Haití, en vez de proveer de armas al bando que le ha ofrecido cederle la península de San Nicolás, para echar del país al gobierno legítimo, que no se la quiso ceder. El arbitraje sería cosa excelente, si no hubieran de estar sometidas las cuestiones principales de América, que han de ser dentro de poco, si á tiempo no se ordenan, las de las relaciones con el pueblo de Estados Unidos, de intereses distintos en el universo, y contrarios en el continente, á los de los pueblos americanos, á un tribunal en que, por aquellas maravillas que dieron en Méjico el triunfador Cortés, y en Guatemala á Alvarado, no fuera de temer, y aun de asegurar que, con el poder de la bolsa ó el deslumbramiento, tuviera el león más votos que los que pudieran oponer al coro de ovejas, el potrero valeroso ó el gama infeliz. Cosa excelente sería el arbitraje, si fuera de esperar que en la plenitud de su pujanza sometera á él sus apetitos la república que, una adolecente, mandaba á los hermanos generosos que dejasen al hermano sin libertar, y que le respetasen su presa.

De una parte hay en América un pueblo que proclama su derecho de propia coronación á regir, por moralidad geográfica, en el continente, y anuncia, por boca de sus estadistas, en la prensa y en el pulpito, en el banquete y en el congreso, mientras pone la mano sobre una isla y trata de comprar otra, que todo el norte de América ha de ser suyo y se la ha de reconocer derecho imperial del istmo abajo, y de otra estén los pueblos de origen y fines diversos, cada día más ocupados y

menos recelosos, que no tienen más enemigo real que su propia ambición, y la del vecino que los convida á ahorrarse el trabajo de quitarles mañana por la fuerza lo que le pueden dar de grado ahora; y han de poner sus negocios los pueblos de América en manos de su único enemigo, ó de ganarle tiempo, y poblarse, y unirse y merecer definitivamente el crédito y respeto de naciones, antes de que ose demandarles la sumisión al vecino á quien, por las lecciones de adentro ó las de afuera, se le puede moderar la voluntad, ó educar la moral política, antes de que se determine á incurrir en el riesgo y oprobio de echarse, por la razón de estar en un mismo continente, sobre pueblos decorosos, capaces, juntos, y como él, prósperos y libres?

Ni fuera para aliar la propuesta de la unión aduanera, que permitir la entrada libre de lo de cada país en todos los de la unión; porque con enunciarla se viene abajo, pues valdría tanto como ponerse á modelar de nuevo y aprisa quince pueblos para buscar acomodo á los sobrantes de un amigo á quien le ha entrado con apremio la necesidad y quiere que en beneficio de él los vecinos se priven de todo, ó casi todo, lo que tienen compuesto en una fábrica de años para los gastos de la casa: porque tomar sin derecho de los Estados Unidos, que elaboran en sus talleres cosmopolitas, cuanto conoce y da el mundo, fuera como echar al mar de un puñado la renta principal de las aduanas, mientras que los Estados Unidos seguirían cobrando poco menos que todas las suyas, como de los que le viene de América no pasan de cinco los artículos valiosos gravados al entrar: sobre que sería inhumano é ingrato, caso de ser posible por las obligaciones previas, despojar del derecho de vender en los países de América sus productos baratos á los pueblos que sin pedirles sumisión política les adelantaban con caudales y les conceden créditos, para poner en condición de vender sus productos caros é inferiores á un pueblo que no abre créditos ni adelanta caudales sino donde hay minas abiertas y provechos visibles, y exige además la sumisión.

¿A qué ir de adeados, en lo mejor de la juventud, en la batalla que los Estados Unidos se preparan á librar con el resto del mundo? ¿Por qué han de pelear sobre las repúblicas de América sus batallas con Europa, y ensayar en pueblos libres su sistema de colonización? ¿por qué tan deseados de entrar á la casa ajena, mientras los que quieren echar de ella se les están entrando en la propia? ¿por qué ajustar en la sala del Congreso proyectos de reciprosidad con todos los pueblos americanos, cuando un proyecto de reciprosidad, el de Méjico, ajustado entre los dos gobiernos con ventajas mutuas, espera en vano de años atrás la sanción del congreso, porque se oponen á él, con detrimento del interés general de la nación, los intereses especiales heridos en el tratado?

En 1883, mientras iba la comisión convidando al congreso internacional ¿no se cerraron las puertas, para contentar á los criadores nativos, á las lanas sud-americanas? ¿no quiere el senado aumentar hoy mismo, cara á cara del congreso internacional; el gravamen de la lana de alfombras de los pueblos á quienes se invita á recibir sin recelos, y á consumir de preferencia los productos de un país que le excluye los suyos? no acaba la secretaría de hacienda, mientras andan de convalidaciones los pan-americanos en Kentucky, de confirmar el derecho prohibitivo del plomo de Méjico, á quien llama á tratar sobre la entrada libre de los productos del norte en la república mejicana, que ya les tiene acordada la entrada libre, y solo espera á que la permita por su parte el congreso de los Estados Unidos? ¿no están levantando protestas los estancieros del oeste contra las compañías de vapores, que quieren valerse del partido que los estancieros ayudaran á vencer, para traer de venta del Sud-América al este, con el dinero nacional, reses vivas y carnes frescas más baratas que las que pueden mandar del oeste por los ferrocarriles los estancieros de la nación?

Y á qué se convida á Chile, que exporte cobre, si el cobre del país, que ayudó tanto á los republicanos, les exige la condición, que cerrar la entrada al cobre? ¿y los azucareros, para que trajeran á los republicanos al poder, sinó para que les cerraran las puertas al azúcar?

O se priva al gobierno republicano del apoyo de los proteccionistas que lo eligieron para que los matuviese en su granjería, — lo que fuera sacrificio inútil, porque el congreso federal, que es de las empresas, reprobaría la deserción del gobierno. O se convida á los pueblos americanos á sabiendas, con la esperanza vaga de recabar confesiones que los entraben para el porvenir, á formular tratados que de antemano desechan los poderes á quienes cumpliría ejecutarlos, y los intereses que los encumbraron al Gobierno.

O se espera reducir al congreso internacional, por artificios de política, y componendas con los pueblos deslumbrados y temerosos, á recomendaciones que funden el derecho eminente que se arrojan sobre América los Estados Unidos, ó se les usa con suave discreción, en esperanzas de tiempos más propicios, de manera que sus acuerdos generales y admisiones corteses pasen ante los proteccionistas ansiosos y ante el país engolosinado con la idea de crecer, como premio de la obra mayor del

proteccionado decisivo sobre América, que no debe realizar el estadista mágico desde su cárcel de la secretaría, sino en el poder y autoridad de la presidencia.

Eso dice El Herald, "¿Como que nos parece que este Congreso no viene á ser más que una jugada política, una exhibición protécnica del estadista magnético, un movimiento brillante de estrategia anticipada para las próximas elecciones á la presidencia?"

"A las compañías de vapores que ayndaron á ponerlo donde está es á quienes, quiere contentar Blaine, dice El Evening Post: si ese Congreso acuerda algunas recomendaciones vagas sobre la conveniencia de subvencionar líneas de vapores, y junta su tanto correspondiente de luz de luna sobre la fraternidad de los pueblos y las bellezas del arbitraje, á la horea se puede ir el Congreso, que ya ha hecho lo que las compañías querían que hiciese.

"Por cuanto se ve, va á parar este Congreso en una casa de subvenciones para vapores, dice El Times. Poda esta fábrica pomposa levantada por los Estados Unidos es una divertidísima paradoja nacional": "¿no pone en riesgo," dice El Herald de Filadelfia, "nuestra fama de pueblo sensato é inteligente?" Y El Herald de Nueva York comenta así: "Magnífico anuncio para Blaine! pero el Congreso comprenderá la necesidad de desvanecerse en cuanto le sea posible."

En tanto, el gobierno de Washington se prepara á declarar su posesión de la península de San Nicolás, y acaso, si el ministro Douglass negocia con éxito su protectorado sobre Haití: Douglass lleva, según rumor no desmentido, el encargo de ver cómo inclina á Santo Domingo al protectorado: el ministro Palmer negocia á la callada en Madrid la adquisición de Cuba: el ministro Mizner, con escándalo de Méjico, azuza á Costa-Rica contra Méjico de un lado y Colombia de otro: las empresas norte-americanas se han adueñado de Honduras, y fuera de saber si los hondureños tienen en la riqueza del país más parte que la necesaria para amparar á sus consocios y si está bien á la cabeza del diario del gobierno un anexionista reconocido: por los provechos del canal, las visiones del progreso, están con las dos manos en Washington, Nicaragua y Costa-Rica, que prefiere á la unión de Centro-América la anexión á los Estados Unidos: no hay amistad más ostensible que la del presidente de Colombia para el Congreso y sus planes: Venezuela aguarda entusiasta á que Washington saque de la Guayana á Inglaterra, que Washington no se puede sacar del Canadá: á que confirme gratuitamente en la posesión de un territorio á un pueblo de América, el país que en ese mismo instante fomenta una guerra para quitarle la joya de su comarca y la llave del golfo de Méjico á otro pueblo americano; el país que rompe en aplausos en la casa de representantes cuando un Chipman declara que es ya tiempo de que hondee la bandera de las estrellas en Nicaragua como un estado más del norte.

Y el Sun dice así: "Compramos á Alasca, sépase de una vez! para notificar al mundo que es nuestra determinación formar una unión de todo el norte del continente con la bandera de las estrellas flotando desde los hielos hasta el istmo, y de océano á océano."

Y El Herald dice: "La visión de un protectorado sobre las repúblicas del sur llegó á ser idea principal y constante de Henry Clay."

El Mail and Express, amigo íntimo de Harrison, por una razón, y de Blaine por otra, llama á Blaine "el sucesor de Henry Clay, del gran campeón de las ideas americanas." "No queremos más que ayudar á la prosperidad de esos pueblos, dice el Tribune: Y en otra parte dice, hablando de otro querer: "Esos pueden ser resultados definitivos y remotos de la política general que deliberadamente adoptaron ambos partidos en el congreso."

"No estamos listos todavía para ese movimiento" dice el Herald: "Blaine se adelanta á los sucesos como unos cincuenta años." ¿A creer, pues, pueblos de América, antes de los cincuenta años!

(Continuará.)

FOLLETIN.

HAN DE ISLANDIA

ó EL HOMBRE FIERA POR VICTOR HUGO

TRADUCION DE MARIANO BLANCH.

BOSQUEJO HISTÓRICO DEL SIGLO XVII.

CAPITULO XLI

bello y la capa, y que para colmo de mal traía la cabeza inclinada; pero la misma traza, aquella misma capa, aquellas mismas polainas... Vamos, quiero embauzarme de un bocado toda la horea de pie-

dra de Skongen, si no era el mismísimo hombre pintiparado. ¿Qué dices de todo esto, Bechilia de mi vida? ¿No sería chusco lance que ese extranjero después de aceptar de mis manos los medios de sostener su vida, recibiese de las mismas los de acortarla, ejercitando en él mi habilidad después de ejercida mi hospitalidad?

Prolongó el verdugo por un buen espacio sus risotadas de mal agüero, y después prosiguió:

—Ea, pues, valga broma y bebamos y triunfemos como cuerpo de rey. Si, Bechilia, tráeme luego por tu vida un vasito de esa cerveza que rasca el galillo como si se bebieran limas; quiero parlar á mi futuro engrandecimiento. ¡Vamos, á hora y gloria del señor Nychol Orugix, ejecutor real en perspectiva! He de confesarte, vieja pecadora, que no fué caso de menos valer el andarme el villorio de Nos para emparrantar oscuramente con el finibusterre á no sé qué pícaro guarda de berzas y de achicorias; pero luego pensándolo mejor calculé que treinta y dos ascalinos no eran para despreciados, y que mis manos no se avillanarían ejecutando á simples bajamaneros y otros ladronetes de galinas, se entiendo hasta haber decapitado al noble conde ex-canciller y al famoso demonio irlandés. Resignéme, pues, en la expectativa de mi diploma de maestro real de las ejecuciones, á hacer dar coces en el aire al pobre pelendengue del lugar de Nos y en su consecuencia, añadí sacando una escarcela de su morral, abí tienes los treinta y dos ascalinos que me ha valido la operación, gitana mía.

Oyóse en aquel momento por tres veces el son de una corneta que tocaba fuera de la torre.

—Mujer, exclamó Orugix levantándose apresuradamente, es la garullada del señor síndico!

Y diciendo esto bajó corriendo á la puerta.

Un momento después volvió á comparecer con un pergamino en la mano, cuyo sello acababa de rasgar.

—Toma, dijo entregándoselo á su mujer; hé aquí lo que el síndico me envía: desciframe eso, tú que leerías los conjuros de Satanás. Casi le doy por hado que viene el ello mis patentes de promoción; porque vaya, cuando un tribunal tiene un canciller por presidente y otro canciller por acusado, está muy puesto en orden que el verdugo que ha de ejecutar la sentencia sea verdugo real.

Tomó la mujer el pergamino, y después de recorrerle un buen rato con los ojos leídos en alta voz, mientras los chiquillos clavaban en ella una mirada estúpida.

—En nombre del síndico mayor del Drontheim.—"Mándase á Nychol Orugix, verdugo de la provincia, que pase inmediatamente á Drontheim provisto de "su hacha de honor, del tajo y de las col-gaduras negras."

—Nada más que esto? preguntó el verdugo con voz poco satisfecha.

—Nada más, respondió Bechilia.

—Verdugo de la provincia! murmuró entre dientes Orugix; ¡eso es ello, pecador de mí!

Permaneció un momento sin saber qué resolverse, teniendo entre ojos el pergamino con una mirada algo mohina.

—Se verá quién fué Calleja, pero por ahora es preciso conformarse y obedecer: sin embargo, me piden la hacha de honor y las colgaduras. Bechilia, ponte desde luego á la obra de quitar la herrumbre del hacha, que no sé cómo habrá podido tomarse, y mira si en estas bayetas hay alguna mancha de sangre. ¡Pero qué! pelillos á la mar! ¡quién sabe si reservan mi ascenso por salario de estas bonitas ejecuciones!... Tanto peor para los reos; tampoco tendrán la satisfacción de recibir la muerte por manos de un verdugo real.

CAPITULO XLII

ELVIRA.

¿Qué se ha hecho el pobre Sancho que solía ser mi esposo? ¿Luego no ha estado en la villa!

NUÑO.

Tal crueldad me maravilla, Sancho se subió guardar.

LOPE DE VEGA.—El mejor alcalde el rey

El conde de Ahlefeld, arrastrando una ancha toga de raso negro forrada de armios, y la cabeza y los hombros cubiertos con un enorme peluón de magistrado; el pecho cargado de cruces y condecoraciones, entre las cuales figuraban los collares de las reales órdenes del Elefante y de Dannebrog; vestido, en una palabra, de pontifical con el traje de gran-canciller de Dinamarca y de Noruega, paseábase con aire meditabundo á lo largo de la estancia de su señora la condesa de Ahlefeld, que en aquel momento estaba sola con él en la misma pieza.

—Vamos, son las nueve y el tribunal va á abrir la sesión: no hay que hacerle aguardar porque conviene que el fallo sea pronunciado esta misma noche, á fin de que mañana lo más tarde se haga la ejecución. El síndico mayor me ha asegurado que el verdugo estaría aquí antes del alba. Elfega, ¡has mandado que preparasen el bote que ha de transportarme á Munchholm!

—Hace más de media hora que está esperando á V. E., respondió la condesa incorporándose en su sillón.

—¿Y mi litera está á la puerta? —Sí señor. —¡Ea, pues!... ¡Ah! ¿No me has dicho, Elfega, exclamó dándole una palmada en la frente, que existe una intriguilla amorosa entre Ordoner Guldenlew y la hija de Schumacker?

—¿Y tal intriguilla, por mi vida! respondió la condesa sonriéndose entre desdeno y despechada.

—¿Quién diablos lo había de imaginar! Pero á decir verdad, yo me lo tenía ya presumido.

—Y yo, dijo la condesa. Ha sido un chasco que nos ha pegado aquel marrullero de Levin.

—¡Ah, el pícaro viejo mecklemburgués! murmuró el canciller; no, pues, ya verás, vejeite; voy á recomendarle á Arensdorf. Ah, ¡si yo pudiese derribarle! Ta, ta. Oye Elfega, una preciosa idea se me ocurre.

—¿Cuál?

—Ya sabes que los individuos que vamos á juzgar en el castillo de Munchholm son seis: el primero Schumacker, á quien, en Dios confío, no tendré ya que temer mañana á estas horas; luego aquel coloso montañés, nuestro fingido Han de Islandia, que ha jurado sostener su papel hasta el último trance, fiado en Musdemon, de quien ha recibido ya grandes cantidades de dinero, esperando le facilitará un efugio. ¡Ese Musdemon tiene verdaderamente unas ideas diabólicas! Los otros cuatro acusados son tres jefes de los rebeldes y un quidam que se aparejó como por ensalmo en medio de la reunión de Apsyl-Corh quien merced á las precauciones de Musdemon hemos logrado haber en nuestras manos; este fiel agente opina que será algún espía de Levin de Knud, y ciertamente al llegar preso aquí la primera palabra que pronunció fué el nombre del general, y cuando le dijeron que el mecklemburgués había partido, se pintó en su semblante la más profunda consternación: á más de esto, tampoco ha querido responder á ninguna de las preguntas que le hizo Musdemon.

—Mi amado señor, interrumpió la condesa, ¿por qué no le interrogasteis vos en persona?

—¡Dime tú misma, Elfega, cómo hubiera podido hacerlo en medio de las ocupaciones que me abrumaban desde que he llegado! Me he visto obligado á dejar todo el peso de este negocio á cargo de Musdemon, quien lleva en él tanto interés como yo. Y además, querida mía, no soy yo para ocuparme en sugetos de tan poca importancia como el individuo en cuestión, que será á mi modo de ver algún vagabundo perulario del cual no podré hacer otra cosa que exhibirle como agente de Levin de Knud; y añadiendo la circunstancia de haber sido cogido en las filas de los rebeldes, podrá servir de comprobante acerca la connivencia culpable que suponemos existir entre el mecklemburgués y Schumacker, prueba más que suficiente para provocar si no una causa contra el maldito Levin, á lo menos su destitución.

La condesa se mantuvo algunos momentos cabizbaja.

—Tiene razón V. E. Pero esta fatal pasión del barón de Torviok hacia Ethel Schumacker...

Rascóse de nuevo la frente el canciller, y luego alzando los hombros:

—Atiende, Elfega, dijo, que ni tú ni yo somos ya jóvenes y novicios en la vida, y sin embargo ni uno ni otro conocemos aún á los hombres. ¿Crees tú que cuando Schumacker será deshonrado por segunda vez con un juicio de alta traición, cuando sufrirá en el cadalso un suplicio infame, cuando su hija habrá sido afrentosamente igualada con la clase más infima de la sociedad con el peso de todo el público y eterno oprobio de su padre; piensas, digo, Elfega, que Ordoner Guldenlew volverá á acordarse entonces ni por pienso, de aquel capricho de novel amador á que tú das el nombre de pasión, sólo por cuatro pucheritos y cuatro frases exhaltadas de una bobilla prisionera! ¿Piensas que vacilará un solo instante en elegir entre la hija

(Continuará.)

ANUNCIOS.

Nº 67 La Lotería del HOSPICIO DE GUATEMALA ofrece á los aficionados una fortuna por una pequeña suma.

Según ha dispuesto la Junta Directiva los premios serán en la sucesivo mucho más grandes y en número mayor—de manera que no solamente hay más probabilidad de sacar un premio sino que éste es mucho mayor. Probad pues, tomando un billete, cuyo valor es al mismo tiempo una limosna para los huérfanos. Los billetes se venden en ésta en la Farmacia de Araujo y Comp^ª, y en Santa Tecla, en la del Mercado. 15—12 alt.

Nº 81
COMPANIA DE AGENCIAS DE ACAJUTLA.

Por disposición de la Junta Directiva, se pone a licitación la construcción de una Casa, en el puerto de Acajutla. El que tenga interés en hacer la contrata, puede pedir á esta Dirección los datos necesarios para que presente el presupuesto.

Sonsonate, marzo 4 de 1890.
Rafael Montis.
 Director.

Nº 114
LICEO "La Enseñanza"
FUNDADO 1890.

En este establecimiento de enseñanza primaria y secundaria, se reciben alumnos externos, medio internos é internos, según el Prospecto respectivo publicado anteriormente.

Se recuerda á los padres de familia que la matrícula de los alumnos que deseen estudiar cursos de Ciencias y Letras ó de Comercio, se puede pagar en todo el mes de marzo corriente.

San Vicente, marzo de 1890.
P. Bedoya,
 Director

Nº 62.
Octavio González,
 COMERCIANTE, IMPORTADOR Y EXPORTADOR DE TODA CLASE DE MERCADERIAS.
Olocuilta y Talpa.

República del Salvador, C. A. Vende por mayor y menor géneros, como mantas, madapolanes, zarazas, & &. Abarrotes, mercería y medicinas procedentes directamente del extranjero.

Compra y vende frutos del país.
 90—26seg.

Nº 110
DR. A. ARANGO,
CIRUJANO DENTISTA,

Ha regresado de Guatemala, y tiene el gusto de ofrecer sus servicios profesionales al público en general y á sus amigos en particular.

Nº 38.—"Calle de la Independencia, cerca del Hospital."
 30—4 seg.

MASCABADO
Blanco y Amarillo,

de la nueva cosecha, superior calidad, procedente de la hacienda "San Andrés," se vende en Santa Tecla, tienda de don Pablo Orellana, y en esta ciudad casa de habitación del mismo señor.

Todo á precios sin competencia.
 30—22alt

N 50
3 MILLONES
 DE GALONES DE AGUA
 entrarán diariamente
 EN SANTA TECLA.

"La Iberia",
 Fábrica de harina flor del mejor trigo de California y del país.

También hay de venta ACEMITA á \$6 quintal en saquitos desde media arroba en adelante.

Precio y calidad sin competencia. Ocurrid y COMERÉIS pan puro y sabroso.

La Agencia en Santa Ana está á cargo del señor don Tadeo Marza. Santa Tecla—República del Salvador. Centro-América.
 30—19 alt.

¡VAPORES EN ILOPANGO!

¡PROGRESO SIN IGUAL!

A la última moda

PODEIS VESTIROS SI PASAIS A LA

Sastrería Independencia

donde siempre encontrareis lo siguiente:

Ternos de Levita, de paño y casimir negros y de colores. Id. de Saco, de casimir, paño y géneros de algodón y lino.

Id. de cotones de jerga, para camino. Chalecos de piqué de seda y lino, blancos y de colores. Tengo vestidos propios para no sofocarse, pantalones y cotones de Dril de Cáñamo. Pantalones y cotones de Algodón.

Lo mismo que casimires de todas clases y colores, para ternos de levitas y sacos.

Jergas inglesas de la mejor calidad. Cortes de piqué de color para chalecos. Materiales de sastrería de toda clase. Últimamente he aumentado mi taller con géneros nuevos, como cortes de casimir para pantalones, cortes de piqué para chalecos de última moda en color y gustos. Géneros para ternos.

Además VENDO corbatas, camisas de toda clase y nacionalidad; camisetos, calcetines y todo lo que una persona elegante pueda necesitar. Guardapolvo para camino.

Se atiende con esmero toda clase de trabajo con dos días de anticipación.

Todo á precio sin competencia.

Os invito á que paséis y quedaréis satisfechos de la amabilidad de su propietario, que siempre está dispuesto á complacer los gustos más exigentes.

Portal Norte de la Plaza de Armas.—*M. C. Herrera.*

¡LA LINTERNA MAGICA!

¡EL MUNDO MAIROHA!

Nº 46

MANCEL'S

"Rejuvenerador"

CÉLEBRE REMEDIO AMERICANO.

Para la curación rápida de la Impotencia, Derrames Seminales y toda clase de desarreglos producidos por excesos sexuales.

Curará aun cuando hayan fallado todos los demás remedios.

Y es el único medicamento que cura todos los casos de debilidad del sistema nervioso, impotencia parcial ó total, postración nerviosa, tisis, espermatorrea ó derrames seminales, y toda clase de debilidad en el organismo, como falta de virilidad y enfermedades en los órganos genitales.

Esta medicina se hallará de venta en todas partes del mundo por los primeros comerciantes de drogas y boticarios; si no las tienen de venta pidan á su boticario que las mande á buscar.

Diríjanse las cartas de consultación á la dirección que sigue y solamente el médico consultante las verá y las guardará estrictamente privadas.

Depósito principal de *Mancel Rejuvenerador.*

35 15. East 30th Street. Nueva York.

ACABA DE APARECER

A. DE GILBERT

— POR —

Rubén Darío

SE VENDE EN LAS SIGUIENTES CASAS:

\$1.

Administración de *La Unión.*
 Librería de Pozo.
 Farmacia del Globo.
 Librería de Rivera

Nº 73

RIVAS Y SOLER

ÚNICOS IMPORTADORES DEL FAMOSO

Vino Tinto "El Catalán"

PARA MESA.

Han resultado á ponerlo al alcance de todas las clases sociales rebajándole del valor á que antes lo vendían.

PRECIO ACTUAL:

Caja de 12 botellas\$ 7
 1 " 62½
 Barril de 80 " 40

Recomendamos este VINO para las personas convalecientes lo mismo que para las de buen gusto, pues no cede su puesto ni al tan recomendado vino "San Rafael."

Portal Sur del Mercado.

12—4 l. sb.

San Salvador:

Nº 43

Mapa del Salvador

— POR —

GUILLERMO J. DAWSON.

Se encuentra de venta á \$6 el ejemplar en las librerías de los

Sres. RIVERA, POZO y GOUBAUD.

San Salvador, febrero de 1890.

30—21 alt

Nº 65

LA FARMACIA DEL MERCADO, de Santa Tecla, ofrece á sus clientes y al público en general un variado y completo surtido de **drogas, medicinas y perfumería**, de las casas más afamadas de Europa **siempre frescas y á precios módicos**, porque son importados directamente y se renuevan con frecuencia.

Se tiene especial esmero en la preparación de recetas y la venta al menudeo. Está bajo la dirección de un facultativo que da consultas gratis á los pobres.
 15—11 alt.

Nº 84

A VISO.

Se admiten suscripciones al periódico **"Correo de París,"** cuyo mérito es indisputable por su brillante redacción en español. Contiene actualidades ilustradas, sección de MODAS &.

Los que quieran suscribirse, entiéndanse con—*C. OVIEDO.*
 San Salvador, marzo de 1890.
 10—9 alt.

Nº 108

DR. J. M. HERNANDEZ S.
Médico Cirujano.

Calle de La-Libertad, Núm. 22, frente á la casa del General Ambrogi y cerca del Hotel de Europa. 8—4 alt.

Nº 66

La Farmacia del Mercado, en Santa Tecla, se vende en condiciones ventajosas, para los Farmacéuticos que no tengan Farmacia.

Santa Tecla, febrero de 1890.
 15—12 alt.

Nº 111.

VENDO

MASCABADO
 DE TODAS CLASES,
 de la fábrica de **Bogen,**
 Á PRECIOS SIN COMPETENCIA.

Calle de Minerva, Nº 3.

San Salvador.

10—3 alt. **Bernardino López.**

CAFE DE "LA UNION"

Portal del Parque Central.

LICORES de todas clases, Franceses, Ingleses, Alemanes y Españoles, lo mismo que magnificas conservas, acaban de llegar á este acreditado establecimiento, donde se encuentra siempre un servicio esmeradísimo: todo á precio sin competencia

49 l. j. s. *Juan B. Buñill.*

Nº 113.

DURINI & FELICE.

De paso por esta capital, ofrezco al público toda clase de trabajos en mármol como **mausoleos, altares, púlpitos, etc., etc.** Las personas que quieran ocuparme me encontrarán en el hotel del Siglo XX.

Estaré en esta hasta á fines del corriente mes.
 9—3 alt. **Francisco Durini.**

Nº 112

FARMACIA DE A. LIEVANO.

A ESTE ESTABLECIMIENTO, que se encuentra actualmente en venta, acaba de llegar:

Corilópsis del Japón,
 Mascotte,
 Eliotropo blanco,
 Litas blancas,
 Brisas del ávila,
 Bouquet — Exposición 1889.

" Mogador,
 " Directorio,
 " Faraon,

Bálsamo de Amyris,
 Esencia misteriosa,
 Leche de iris,
 Brillantina,
 Pomadas,
 Jabones,
 Cosméticos,
 Polvos de arroz, etc. etc.

Y un extenso y variado surtido de medicinas.

San Salvador, marzo 24 de 1890.
 4—3 alt.

Nº 77.

Sacos para café
 BUENOS Y BARATOS.

en casa del doctor Gallardo, en Santa Tecla.
 40—39alt.

San Salvador, marzo 29.

IMPRENTA NACIONAL.